

Сон Айнуры

Автор Маринка Франулович



Художник Дориана Беркович

Общее редактирование Ларисы Яковлевой

СОДЕРЖАНИЕ

ГЛАВА 1	5
ГЛАВА 2	9
ГЛАВА 3	15
ГЛАВА 4	20
ГЛАВА 5	24
ГЛАВА 6	30
ГЛАВА 7	36
ГЛАВА 8	39
ОСТЕРЕГАЙТЕСЬ ТОРГОВЛИ ЛЮДЬМИ	44

ПРЕДИСЛОВИЕ

Представьте себе, что вы родились в то время, когда на Земле было рабство, когда люди покупали других людей, как какую-то вещь, предмет. Представьте, что вы раб, вас привезли на невольничий рынок, и работорговец громко выкрикивает: «Купите раба! Совсем недорого! Он молодой, сильный и работающий».

Ваш хозяин может заставить вас выполнять любую тяжелую работу. Вы будете получать не заработную плату, а только хлеб и воду, чтобы выжить. В любой момент хозяин может вас оскорбить, наказать, продать и даже лишить жизни.

Хотя общество давно осудило и запретило рабство, к сожалению, людей могут использовать как рабов и в наши дни.


Эта книга основана на реальных фактах. Описанная в ней история киргизской женщины Айнуры показывает, что рабство существует и сегодня, только оно приобрело новые формы. Если мы будем открыто говорить о проблеме торговли людьми, мы сможем бороться с ней и защитить новых жертв.





Благодарю

за оказанную помощь в проекте приют для жертв торговли людьми «Сезим», Инну Пешехонову, Жанну Салиеву, Бермет Молдобаеву, Нурбека Омурова, Наталью Павлову, Гульнару Кармышалиеву, Екатерину Чернук, Елену Родичеву, Стеффи Тинков, Эльвиру и Стюарта Кан, Светлану Астафурову и Юлию Руцкую.



ГЛАВА 1

Все счастливые семьи похожи друг на друга, каждая несчастливая семья несчастлива по-своему.*

Айнура знала, почему ее семья несчастна. С каждым днем ее муж пил все больше и больше. Теперь он мало напоминал того молодого Улана, который когда-то угостил ее ранним абрикосом.

Пьющий человек - настоящее горе для любой семьи. Тяжелее всего, если этот человек - твой муж и отец твоего ребенка, точнее, твоих детей. Айнура ждала второго ребенка.

В душе она надеялась, что все может измениться, если муж бросит пить и начнет работать. Но муж так не думал. «Настоящий мужик должен пить!» - часто повторял он. Сначала он забросил землю, затем

* Л.Н. Толстой "Анна Каренина"

потерял работу и вскоре стал своим среди местных бездельников.

- Зачем пахать с утра до вечера? - рассуждал он. - Умные люди получают денежки безо всяких усилий!

Айнура трудилась изо всех сил, стараясь прокормить свою семью, а муж продолжал пить целыми днями. Не раз Айнура хотела поговорить с ним о его бесконечных пьянках, но, как только она подходила к нему, ее язык словно отнимался: Айнура боялась мужа. Их ссоры всегда заканчивались для нее плохо.

Однажды Айнура решила навестить своих родителей, живущих недалеко, в зеленой долине. Молодая женщина хотела повидаться с отцом и матерью и спросить совета, как ей быть дальше.

Айнура взяла пятилетнего сына Каната и отправилась в дорогу. Приближаясь к селу, она увидела двор родного дома. Мать доила корову, а отец наигрывал на комузе знакомую до боли мелодию. Как всегда, возле отца был его любимец - конь Ак. Айнура посмотрела на родителей и подумала: «Если бы я с мужем была так

же счастлива, как мои родители. Почему у меня все по-другому?».

Отец с матерью пригласили Айнуру за стол. Когда они стали хлопотать с чаем и разломали свежеспекавшиеся лепешки, в горле Айнуры образовался комок.

- Мы давно не видели Улана, как он? - спросил отец.

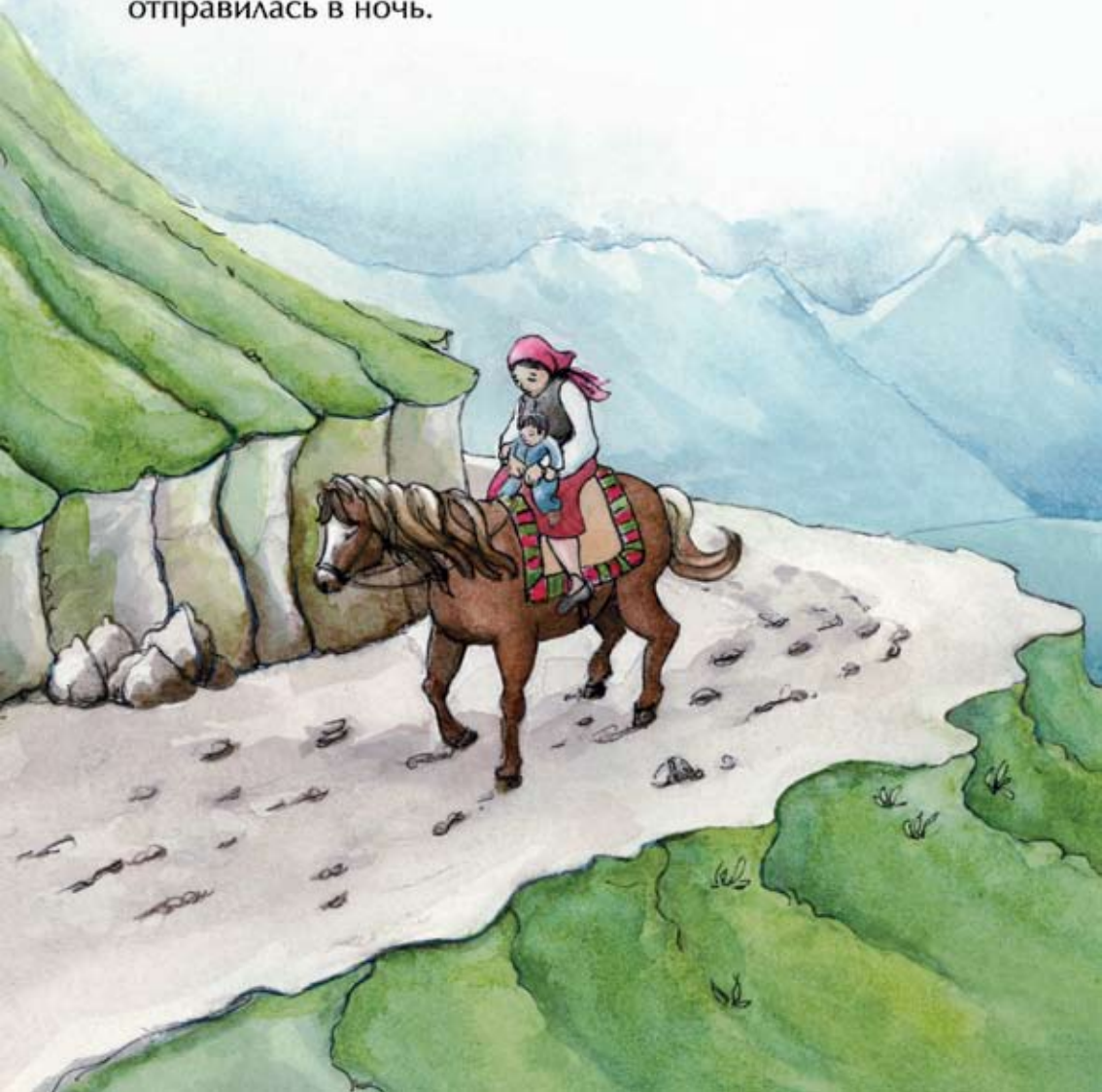
- Ничего, как обычно, - ответила Айнура, вместо того, чтобы сказать правду о том, что в ее семье далеко не все в порядке.

Ее щеки стали пунцовыми, и она изо всех сил сжала губы. Ей было стыдно обманывать родителей. Айнура многое хотела рассказать им, услышать слова утешения, но так и не смогла. Она была воспитана в почитании и уважении к старшим, поэтому всегда старалась доставить как можно меньше хлопот отцу и матери. Так, в тишине, она продолжала пить чай, не замечая, как поднимается ветер и небо затягивают тучи.

Айнура заторопилась домой. Она боялась: если в это время Улан не застанет ее дома, то вновь устроит скандал.

Она попросила у отца коня, чтобы быстрее добраться домой. Отец никогда никому не давал Ака, но не смог отказать в такую погоду своей беременной дочери.

Пообещав вернуть коня на следующий день, Айнура отправилась в ночь.



ГЛАВА 2

На следующее утро Айнура проснулась с первыми петухами. Улана не было дома. Мало того, конь тоже исчез. Айнура запаниковала: «Что же случилось с Аком?». Она знала: ее пьющий муж способен на все, чтобы найти деньги для очередной выпивки.

В ее душе теплилась надежда на то, что Улан вернется домой с любимцем отца. Но в тот день муж так и не пришел. Явился он только через двое суток. В глаза бросилась новая рубашка Улана, которую Айнура никогда прежде не видела. На щеках не было привычной щетины, он был гладко выбрит. Айнура была поражена переменой внешности мужа. Когда она подошла к нему и осторожно спросила о коне, он захохотал, намеренно медля с ответом.

- Я получил много денег за это животное, - сказал он, наконец.

- Да как ты посмел? Это же любимый конь моего отца! Айнура заплакала.

- Не переживай, женщина. Завтра я поеду в город и начну свой бизнес с деньгами, которые получил за коня. Мы будем богаты, - заявил он.

- Богаты? - опешила Айнура.

Зачастую у них не было даже куска хлеба на столе и одежды, чтобы согреться в морозы.

«Улан совсем спятил, - думала Айнура. - Не бывать такому, чтобы бедные в одночасье разбогатели. Такое может быть только в сказках». Она хотела сказать это мужу и остановить его, но решила отложить разговор на завтра.

На следующее утро Улан уехал.

Айнура взяла сына и пошла к родителям. Увидев родной дом, она тут же заплакала. Что она скажет своему отцу? Как объяснит, где Ак?

Войдя во двор, Айнура спугнула беззаботных кур. Это развеселило ее сына, и мальчик побежал за ними. Айнура улыбнулась и вытерла слезы.

Увидев заплаканную дочь, родители спросили, что

случилось с ней и где конь. Она ответила им, что муж уехал на коне в город на заработки. Айнура не смогла сказать о том, что Улан продал коня. Ей было стыдно говорить об этом, она могла только плакать.

- Сейчас, когда твой муж уехал, останься у нас, пока не родишь, - сказали родители.

И она осталась.

Через некоторое время Айнура родила второго сына. Теперь у нее было двое маленьких детей, которых надо было чем-то кормить. Сидеть на шее у родителей она больше не могла. Айнура не знала, где ее муж и хочет ли она снова его видеть. Она осталась одна, и ей нужна была работа.

«Может, мне устроиться в столовую?» - думала Айнура. Она умела вкусно готовить, ее простые блюда не раз хвалили. Надев свое лучшее платье, она отправилась на ближайший базар. Но куда бы она ни стучалась, где бы ни спрашивала о работе, всюду слышала один ответ: рабочих рук достаточно. У хозяев были большие семьи, и на работу они брали своих родственников, а не людей со стороны. Так Айнура

вернулась домой ни с чем.

Поздней осенью в селе появились люди из чужой страны. Они искали безработных сельских жителей.

- Поедьте с нами! - уговаривали они. - Вы заработаете большие деньги. Мы предлагаем вам несложную работу на рынках нашего города.

- Почему эти люди ищут рабочих здесь, в нашем селе? Разве у них в городе нет безработных? - спрашивали самые осторожные.

Слух о приезжих, предлагающих работу, быстро распространился по селу. Многие из отчаявшихся готовы были на свой страх и риск принять предложение чужаков.

«Это мой шанс, - посчитала Айнура. - Я хочу работать на рынке в большом городе и зарабатывать деньги».

Родители Айнуры пытались отговорить ее:

- Куда ты собираешься, доченька? Никто не ждет таких бедняков, как мы, с распростертыми объятиями. Оставайся. Здесь у тебя всегда будет картошка и хлеб, будет земля, которая прокормит.

Но Айнура чувствовала, что родители думают совсем иначе. Крыля их дома была хуже, чем у остальных домов, а единственная корова была тошей и старой. Никто из братьев и сестер не работал - в селе было трудно найти работу. И хотя родители никогда не жаловались, Айнура видела, что они живут в нужде.



«Как было бы хорошо, если бы я заработала деньги, тогда бы я смогла помочь своей семье!». Это была ее давняя мечта.

Айнура верила, что новая работа должна изменить ее жизнь в лучшую сторону. Если не удалось ничего найти в родном селе, то наверняка на новом месте ей будет сопутствовать удача. Она поверила приезжим, хотя совершенно не знала, кто ее нанимает и чем именно она должна будет торговать на базаре.

- Я хочу заработать деньги для своих детей,- сказала она родителям с воодушевлением. - Я уезжаю с пустым мешком, но вернусь с полным. Обещаю! Присмотрите за моим старшим сыном Канатом, а младшего я заберу с собой.

ГЛАВА 3

Айнура собрала небольшую сумку с вещами, куда положила изюм и семена подсолнечника, чтобы перекусить в дороге. Она попрощалась с родителями и села в автобус с людьми, обещавшими ей работу. Маленькому Аалы было всего два месяца.

Дорога была длинной и утомительной. Спустя два дня автобус подъехал к большому городу. Ничего не объяснив, у нее забрали паспорт и пересадили в другую машину. Теперь Айнура не знала, куда



ее везут; ее судьба была в руках незнакомых людей. Она безропотно выполняла все, что ей говорили. Единственное, чего она сейчас хотела, - чтобы эта долгая поездка закончилась.

Вскоре машина остановилась возле сельского дома, окруженного бараками.

– Приехали, - сказал водитель. - Здесь вы будете работать.

Айнура хотела спросить, почему ее привезли именно сюда, а не на базар, как было обещано. Но вновь промолчала.

Бедная женщина была довольна тем, что ее ждала работа, какая-никакая, но честная. Сейчас она была согласна на любую работу. О возвращении домой не могло быть и речи.

К Айнуре подошла незнакомая женщина и показала место в общем бараке, где она будет спать. Барак был очень холодный, воду надо было набирать на улице, но Айнуру, привыкшую переносить тяготы жизни, такие трудности не пугали. Она была рада тому, что

утомительная дорога наконец-то закончилась. Не теряя времени, она быстро развела огонь. Когда в бараке стало тепло, Айнура закутала ребенка в платок и легла с ним спать прямо на земляной пол.

На следующее утро хозяин выстроил всех приезжих перед бараком.

Его голос был строгим и угрожающим. Несмотря на то, что он видел рабочих в первый раз, его отношение к ним было таким, словно они уже в чем-то провинились. Он не раз повторил, что ждет от новеньких полной дисциплины и безропотного послушания.

- А теперь идите и готовьте землю для посадки, - сказал хозяин. - Здесь будет расти табак!

«Значит, никакой работы на базаре не будет, - подумала Айнура. - Я буду работать в поле». Земля, покрытая первой изморозью, была тверже ореховой скорлупы.

Был февраль, было холодно.

Вскоре Айнура поняла, что не только ее привезли сюда обманом, но и других рабочих тоже завербовали в разных местах, пообещав хороший заработок на рынках большого города.

Но рынка не было и в помине. Была только твердая



земля, которую надо было обрабатывать каждый день.

- Не пытайтесь бежать, вам негде будет спрятаться, я вас из-под земли достану! - угрожал хозяин, и

было ясно, что он не шутит. Уходя на работу в поле, Айнуре приходилось оставлять своего маленького сына в бараке прямо на земляном полу. Ребенок часто плакал, и единственным желанием матери было прижать малыша к груди и успокоить его. Айнура слышала плач, но хозяин не разрешал ей прерывать работу в поле. Он постоянно упрекал Айнуру, называя ее лентяйкой. Айнура, напротив, трудилась изо всех сил, стараясь угодить недовольному хозяину.

Месяц подходил к концу, Айнура ждала свою первую зарплату. Но закончился месяц, потом другой, а денег так и не было. «Почему этот человек не платит мне за работу?» - думала Айнура. Остальные рабочие задавали друг другу тот же вопрос. Однако хозяин сказал им, что все работники должны ему за дорогу, потому что их привезли сюда бесплатно. Они обязаны отработать свои долги. Айнура знала, что долги надо отдавать, поэтому молча продолжала работать.

Бедная женщина еще не знала, что торговцы людьми продали ее в рабство, а ее хозяин - преступник, использующий труд рабочих. В конечном итоге он ничего им не заплатит.

ОСТЕРЕГАЙТЕСЬ ТОРГОВЛИ ЛЮДЬМИ

Приведенные ниже рассказы - различные примеры того, как торговцы людьми находят своих жертв. Научитесь распознавать торговцев людьми и остерегайтесь их.

Нургуль и Асыл

Нургуль и Асыл приехали в Бишкек учиться. Однажды вечером они пошли на дискотеку. После танцев к ним подошли хорошо одетые мужчина и женщина и сказали: «Девушки, хотите устроиться на работу? Вы хорошо танцуете и можете стать профессиональными танцовщицами. Мы поможем вам в этом. Будете работать за границей и получать немалые деньги». Они оставили девушкам свои телефонные номера и попросили их позвонить. Нургуль не обратила внимания на предложение, а Асыл заинтересовалась. Через несколько недель она уже хвасталась перед подругой: «Смотри, у меня есть билет на самолет. Я еду за границу работать!». Через месяц Нургуль получила СМС-сообщение от Асыл: «Помоги мне! Они забрали мой паспорт. Меня бьют, заставляют работать и относятся ко мне, как к рабыне». Нургуль связалась с родителями Асыл, они обратились в милицию.

Там им сказали, что Асыл стала жертвой торговли людьми и что ей будет очень трудно помочь.

Максат

Максат искал работу по объявлениям в местной газете. В одном из объявлений агентство по трудоустройству предлагало «высокооплачиваемую работу за рубежом».

Максат позвонил по указанному номеру. На другом конце провода голос ответил: «Да, у нас много хорошей работы!». Максат спросил: «А что требуется для этого?». Последовал ответ: «Ничего, кроме желания. Насчет денег не беспокойся, мы все оплатим».

У Максата это вызвало некоторые подозрения, и он обратился в Государственный комитет по миграции и занятости, чтобы получить информацию об этом агентстве. Там он узнал, что агентство, предлагавшее работу, является нелегальным. В нем нанимали мужчин, вывозили их за границу и заставляли выполнять тяжелую работу совершенно бесплатно. Максат был рад, что проверил агентство.

Известно, что береженого Бог бережет!

Бакыт

Бакыт работал автослесарем. Хотя зарплата у него была небольшой, он мечтал о дорогом джипе. Когда двоюродный брат пригнал машину именно той модели, о которой так долго мечтал Бакыт, он воскликнул: «Вот бы у меня была такая машина!». «Хочешь - возьми ее себе, дарю», - сказал брат. Бакыт не верил в чудеса, но все же согласился взять машину. Теперь каждый раз, когда он садился за руль, он чувствовал себя королем. Через некоторое время брат обратился к нему с просьбой: «Ты можешь поехать к моему другу и помочь ему в мастерской?». Любую просьбу брата Бакыт теперь готов был выполнить. Он уволился с работы и поехал в соседнюю страну. Там у него забрали документы, избили и заставили бесплатно работать по 14 часов в день. Работая в тяжелых условиях, Бакыт надорвал здоровье. Он часто думал: «Эх, если бы тогда я не взял эту машину...».


После трех лет рабства ему удалось бежать и вернуться домой. Когда он открыл гараж, дорогого джипа там не было.

Наташа

Наташа мечтала выйти замуж за иностранца. Она всегда думала, что мужчины из других стран добрее и привлекательнее местных. У Наташи не было денег, чтобы поехать за границу, поэтому она решила обратиться в брачное агентство. Ей помогли поместить фотографии на одном из Интернет-сайтов. Вскоре на ее адрес пришло письмо с фотографией мужчины приятной внешности. Его звали Ричард. Они начали переписываться, и очень скоро Ричард захотел встретиться с Наташей. В агентстве обещали оплатить все расходы, связанные с поездкой, сказав, что у Ричарда с Наташей есть хорошие шансы для брака. Наташа получила визу и уже готова была ехать к Ричарду, когда ей на глаза попала одна статья в газете. В ней был опубликован список нелегальных агентств, вербующих женщин для сексуальной эксплуатации.

Наташа была в ужасе, когда увидела в списке то агентство, которое познакомило ее с Ричардом. На самом деле Ричарда даже не существовало.





УДК 821.51-93

ББК 83.8

Ф 91

Текстовое авторское право © 2009 Маринка Франулович
Художественное авторское право © 2009 Дориана Беркович

© 2009 Международная организация по миграции

Дизайнер Дориана Беркович

Общее редактирование Ларисы Яковлевой

Все права защищены.

Отпечатано в Кыргызской Республике

Кирланд, май 2009

ISBN 978-9967-25-471-8

Ф 4803300100-09

Данная публикация не может воспроизводиться целиком или частично, быть сохраненной в системе поиска, или быть переданной в любой форме и любыми средствами (электронный, механический, фотокопирование, записывающий или иной способ) без разрешения автора.

УДК 821.51-93

ББК 83.8

